



大会

第五十七届会议

正式记录

Distr.: General
7 July 2003
Chinese
Original: English

第五委员会

第 16 次会议简要记录

2002 年 10 月 25 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席：夏尔马先生（尼泊尔）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目 114：改善联合国财政情况(续)

议程项目 112：2002-2003 两年期方案预算(续)

基本建设总计划

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 5 分宣布开会

议程项目 114：改善联合国财政情况(续) (A/57/498)

1. **Pulido León 先生** (委内瑞拉) 代表 77 国集团加中国发言。他重申各会员国承担联合国费用的法律义务。同时指出，对因确有经济困难而暂时无法履行财政义务的会员国也应给予同情。

2. 77 国集团加中国关切地注意到，2001 年，人们期望联合国能摆脱前些年的财政危机，但这种愿望到 2002 年时仍然无法实现。2002 年的特点是，现金流不稳定，全额缴纳会费的国家减少了。每年下半年，联合国都会遇到经常预算现金流困难的问题，这是因为主要的摊款国推迟缴纳分摊的会费，结果不得不向维持和平预算账户交叉借款。所有会员国都应及时足额缴纳会费，这样联合国才能在年初得到财政资源。秘书处应向各会员国说明，它打算如何在不使用交叉借款的情况下，解决这个问题。

3. 77 国集团加中国还注意到，本组织的年终债务预计为 8.5 亿美元，呼吁所有拖欠会费的会员国，特别是主要的摊款国都尽快缴纳尚未支付的摊款。

4. 另一个令人担忧的问题是，拖延向联合国维持和平行动提供部队和特遣队所属装备的国家偿还费用。所有尚未支付的款项、包括几年前的费用，都应迅速还清，并解决因交叉借款做法造成的问题。

5. 77 国集团加中国已适当注意到需要增加资源，以执行主管管理事务副秘书长提到的法定任务。应在第五委员会中对这个因素进行综合全面的讨论，77 国集团加中国保证将会认真审查每一项要求增加资源的提议。

6. **Volkov 先生** (俄罗斯联邦) 说，主管管理事务副秘书长提供的统计数字和评估说明，联合国的财政状况已经不像 1990 年代大多数时期那样严重。但是，就会员国缴纳摊款和部队和特遣队所属装备缴纳摊款方面而言，2001 年是创纪录的一年。今年没有任何理由可以盲目乐观，因为实质性问题尚未解决。摊款拖欠数额庞大，已达 24 亿美元，其中包括拖欠维持

和平行动 17 亿美元的债务，从维持和平预算交叉借款为经常预算活动融资的情况正在增加。联合国欠提供维持和平部队和设备的会员国 8.5 亿美元。在对经常预算提出新的经费需要时，处于危机中的世界各区域的局势给联合国维持和平行动提出了繁重的要求，因而目前的财政状况特别令人担忧。财务不稳定也使改革进程复杂化。

7. 俄罗斯联邦赞赏付出努力，确保各会员国，特别是主要捐助国能支付款项。俄罗斯联邦正在继续努力，支助联合国，并已在 2001 年支付了 1.02 亿美元，在 2002 年支付了 3 800 万美元，履行了它在 1995 年做出的在 7 年内，结清拖欠经常预算和维持和平行动款项的承诺。它希望重申其立场：所有会员国都应表现出履行根据《宪章》所应承担义务的政治意愿，无一例外，都应缴纳摊款，以使联合国能发挥正常职能，保持财政稳定。俄罗斯联邦在 1998 年经历了经济危机，但它仍竭尽全力履行义务。与此同时，它也完全理解无能为力、无法支付摊款的最贫穷国家的状况。主管管理事务副秘书长估计说，经常预算将增加 3 亿美元；在这种情况下，足额及时缴纳会费就显得特别重要。

8. **Løj 女士** (丹麦) 代表欧洲联盟、联系国保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和土耳其发言。她满意地注意到，联合国的财政状况已经缓慢、但却肯定地逐渐摆脱了几年前的危机和不稳定状态。由于对联合国的要求越来越高，秘书长需要有稳固和可预测的财政基础，这样才有可能以效益高的方式开展已获授权的活动。

9. 虽然对 2002 年的总评估是正面的，但欧洲联盟还是适当注意到了主管管理事务副秘书长就会费、现金流状况以及 2002-2003 两年期经常预算能力提出的告诫。迄今为止，2001 年，只有 105 个国家足额缴纳了经常预算的摊款，而 2001 年时却有 122 个国家，这不能不令人担忧。的确，未缴摊款总额相当高，令人震惊，这说明联合国的财政稳定性仍受到很大的压

力。各会员国都应当履行根据《宪章》应承担的义务，足额、及时和无条件地缴纳会费。

10. 足额支付会费的会员国数量不断下降，造成现金状况恶化。这样在 2002 年年底之前，可能再次需要从维持和平预算中交叉借款。有人指出，可以交叉借款的数额今后将会减少。

11. 欧洲联盟担忧联合国会减缓向已为维持和平行动提供部队和特遣队所属装备的会员国支付拖欠的款项。不幸的是，秘书长曾提出当年支付所有款项的目标，但是这个目标根本无法实现。欧洲联盟还对 2002-2003 两年期经常预算中增列经费数额很高感到不安，准备在讨论第一次执行情况报告和 2004-2005 两年期拟议方案预算时再继续讨论这个问题。

12. **Akram 先生** (巴基斯坦) 说，巴基斯坦代表团赞同委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。2002 年的财政数字表明，尽管 2000 年实行了改革，联合国的财政状况依然不稳定，在 2001 年的短暂间歇之后，脆弱和持续性的财政问题又开始冒出头来。未交摊款数额和联合国现金流动状况令人担忧，尤其是倘若目前的趋势持续，秘书处将被迫从维持和平行动预算交叉借款，那么，拖欠部队派遣国的债务就会继续增加。这种脆弱的财政状况有可能威胁到联合国的清偿能力和稳定，并严重影响开展已获授权的活动。

13. 对于象巴基斯坦这样的主要部队派遣国来说，联合国的财政不稳定已造成双重负担。拖欠巴基斯坦的债务数额很高，这种情况完全是由于从维持和平基金交叉借款贷款造成的，拖欠维持和平预算的未缴款项将近 17 亿美元，有可能继续拖欠向部队派遣国偿还款项。秘书处应探讨其他更平等的新办法，为经常预算现金赤字筹资。如果这种趋势持续，继续交叉借款在不远的将来可能都不可行，甚至有可能妨碍联合国履行根据《联合国宪章》应承担的维持国际和平与安全的主要职责。

14. 尽管困难重重，巴基斯坦仍将保持为维持国际和平与安全做贡献的光荣传统。但是，这种承诺应

是对等的，这就是应迅速全部结清拖欠巴基斯坦和其他部队派遣国的债务。拖欠偿还债务，让那些最难以承受拖欠的国家承担是不公平的。

15. 为了保证联合国财政稳定，各会员国均应履行它们的承诺，根据《联合国宪章》和大会各项决定，足额及时履行它们的财政义务。秘书处应以高效率 and 透明的方式使用现有资源，方案主管应承担更多的责任。秘书处的目的不仅仅是削减费用，而且还应当最佳地利用现有资源。

16. 大会通常不通过关于审议中的项目的实质性决议。但是，如果联合国的财政状况不改善的话，大会可能就需要审查这种做法。大会以决议形式发出的强烈信息可能有助于形成对联合国财政不稳定和财政困境作出反应所需要的政治意愿。联合国陷入没完没了的财政危机，对于已经迈入了二十一世纪的世界来说，既不能有效地、也没有新的办法用以应付它所面临的复杂挑战。

17. **Kittikhoun 先生** (老挝人民民主共和国) 代表东南亚国家联盟 (东盟) 成员国发言。他赞同委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。虽然老挝代表团满意地注意到在 2001 年内由会员国缴纳的会费是历年来数额最高的，但是，东盟对从维持和平账户交叉借款，为经常预算支出筹资的做法以及经常预算无法应付已得到授权的活动的情况表示担忧。还应加快偿还部队派遣国和特遣队所属装备的款项。未缴摊款数额很高，给联合国切实有效地进行已得到会员国授权的各项方案和活动的的能力造成了威胁。只有在会员国足额、及时和无条件地缴纳摊款的情况下，联合国才能有足够的资金，以期用于履行赋予它的使命。

18. **Chowdhury 先生** (孟加拉国) 说，孟加拉国代表团赞同委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。联合国的会费和向会员国支付的款项数额很高，创历史纪录，但联合国也再次面临现金不足、未缴摊款增加和从维持和平账户交叉借款数额偏高的问题，这种情况令人不安。造成这种状况的主要原因

是，几个会员国未能足额及时和无条件地缴纳摊款以履行其根据《联合国宪章》承担的义务。

19. 交叉借款的做法尤其令人不安。那些响应维护国际和平与安全呼吁的会员国所处的国内环境常常相当艰难。这些国家大部分都是发展中国家。拖延偿还欠款已给它们造成了额外负担。作为最大的部队派遣国，孟加拉国欢迎提供更详细的资料，以期说明为解决这种状况准备将采取的具体措施。

20. 孟加拉国代表团高兴地获悉美利坚合众国为支付拖欠联合国的欠款而采取的行动。这些付款将有助于大幅度减轻联合国拖欠各会员国的债务。孟加拉国代表团还欢迎美国政府决定取消美国对维持和平的捐款的最高限额。在对联合国维持和平能力的需求日益增长的时刻，这一进展特别值得欢迎。

21. **Brar 先生** (印度) 表示，印度代表团支持委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。对本组织年底财政状况的预测令人关切。一些会员国在履行义务方面遇到的问题是可以理解的，而且也不是造成现今这种状况的原因。目前这种状况主要是由于很多会员国未能足额及时履行它们的义务所造成的。秘书处预计，到 2002 年底时，拖欠经常预算的欠款可从目前的 5.76 亿美元降到 2.98 亿美元，印度代表团对此感到欣慰。但维持和平未缴摊款的情况却最令人不满。在拖欠维持和平的欠款中，将近 80% 的欠款是由 12 个主要捐助国拖欠的。与此同时，拖欠发展中国家部队派遣国的款项最多。此外，部队派遣国获悉，今年只有在收到会费之后，才有可能支付其他款项。这种状况给发展中国家带来了不公平的经济负担。联合国不应继续惩罚这些不仅一贯承诺支持维持和平、提供部队和装备，而且还足额及时缴纳摊款的国家。

22. 另一个令人担忧的问题是，又恢复了从维持和平预算账户交叉借款来为经常预算支出筹资的做法。这种做法会妨碍本组织偿还提供部队和特遣队所属装备的国家的国家的能力。因此，应向秘书处提出具体建议，把交叉借款降低到最低限度，其目的是最终消除这种做法。

23. 出人意料的是，今年的预算大幅度增长，应立即采取纠正措施，以确保所核准的任务与可供使用的资源相符。

24. **Stagno 先生** (哥斯达黎加) 代表里约集团发言。他说，里约集团关切地注意到，自前一年以来，联合国的财政状况不断恶化。足额缴纳摊款的会员国数量不断减少。足额、及时和无条件缴纳分摊的会费是解决联合国财政危机的唯一办法，所有会员国，特别是主要的摊款国，应履行它们的财政义务。因确实有经济困难而暂时无法履行义务的国家，应获得同情的考虑。

25. 里约集团对继续从维持和平支助账户交叉借款，为经常预算活动筹资的做法感到遗憾。这种做法给部队派遣国造成双重财务负担，它们被迫承受联合国的债务负担。大部分部队派遣国都是发展中国家，它们本来可以用这些资源应付自己的基本需要。

26. 里约集团注意到需要增加资源以执行法定任务，并准备认真考虑每项请求。至于正在该区域工作的特别政治特派团，里约集团尤其强调，它特别重视联合国危地马拉核查团(联危核查团)。

27. **Heinbecker 先生** (加拿大) 同时也代表澳大利亚和新西兰发言时说，主管管理事务副秘书长的发言明确提醒各会员国，它们有责任足额及时和无条件地缴纳摊款，这是不可推卸的重要责任。足额缴纳摊款的会员国数目之少——只有 9 个，其中既有发达国家也有发展中国家，这种情况令人沮丧。因此，这里的主要问题是意愿，其次才是资源。由于这 9 个国家的会费只占预算的 6%，因此，也不难理解为什么联合国会出现目前的财政困难了。

28. 拖延缴纳分摊的会费对部队派遣国来说尤其严酷，因为它们大多是已基本履行其义务的发展中国家。他代表发言的那些代表团感到担忧，秘书处近几个月来，在偿还拖欠会员国款项方面取得的进展将会前功尽弃。虽然从其他账户借款使联合国的财务能继续运转，但这既没有效率，也不是好的财政做法。此外，今后可能更无法采用这些办法了。

29. 他希望，在今后的6个月中，随着各会员国负起责任，联合国的财政状况将能继续获得改善。他欢迎美利坚合众国为减少拖欠款项和取消对其维持和平摊款的上限而采取的措施。令人感到鼓舞的是，美利坚合众国正在考虑在年初而不是年底缴纳经常预算的会费。其他会员国，特别是主要分摊国也应采取措施，解决迟付款项和欠款的问题，这样联合国的财政状况才能更为稳定和有保障，这对切实有效地完成其已获授权的任务至关重要。

30. **张义山先生** (中国) 说，中国代表团支持委内瑞拉代表以77国集团加中国的名义所作的发言。在一个错综复杂和动荡不安的世界中，国际社会对联合国寄予厚望。然而，如果没有稳固的财政基础，联合国将很难起到应有的作用。中国代表团对未缴摊款额高达24亿美元、最大的摊款国欠款13亿美元的情况感到担忧。毫无疑问，未能足额、及时和无条件地缴纳分摊的会费是造成联合国现金流动问题的主要原因。大多数会员国每年都在第五委员会的会议上呼吁应缴纳摊款。但不幸的是，呼吁未发生任何作用。令人感到鼓舞的是，在今后三个月内，将会缴纳一些摊款。他希望这些摊款能够实际到位，因为它们将能对缓解困难的现状发挥作用。

31. **Stoffer先生** (美利坚合众国) 欢迎为加强管理、安全和有效利用资源而进行的改革。他说，目前的财政状况比前几年好多了。美国正努力履行其财政义务。到10月底时，美国将支付2.55亿美元、大约占2002年经常预算摊款额的90%。一旦国会核准年度预算，还将支付余下的部分。同时，美国还将支付维持和平摊款2.85亿美元，包括对各个国际法庭的摊款。到2003年初时，美国将再支付2.27亿美元。美国将很快拨出2.50亿美元的款项，支付拖欠维持和平的款项。另外，由于取消了对其摊款设定的最高限额，美国最近还支付了7000万美元。这样，美国就将结束同联合国间关系中的一个重要篇章。

32. 尽管如此，美国代表团仍对联合国需要进一步改革的问题表示关切。任务规定应与会员国捐助的资源相匹配，方案主管应立即确定已过时和无效果的活

动，以把资金用于更优先的事项。在今后几个星期中，应协同努力，开展两项重要活动：一项是维修总部建筑；另一项则是使联合国的业务活动继续发挥作用。

33. **Merchant女士** (挪威) 说，近年来，联合国预算的实际价值不断下降，同时，联合国的优先活动越来越依赖预算外资源。这可不是解决全球问题的有效办法，而且破坏了为共同利益集体承担责任的原则。各会员国都应承担全部责任，为联合国提供执行任务规定所需的必要资源。挪威代表团对未缴摊款数额的增加感到震惊，赞成采取一切措施，鼓励及时、足额和无条件的缴款。

34. **Ivanou先生** (白俄罗斯) 说，尽管近年来联合国的财政状况有所改善，但远不够理想。到年底时消除经常预算现金赤字是一项重大成就。目前仍继续从维持和平预算交叉借款，这种做法令人遗憾。这样，就无法在不远的将来实现下列既定目标，即在提供部队和装备的当年，能向会员国支付部队和特遣队所属装备的费用。

35. 主管管理事务副秘书长在委员会第12次会议发言时，强调联合国应拥有充足的资源，可为会员国核准的所有活动提供资金。在这方面，白俄罗斯代表团也认为，实施其他改革不应成为另一轮削减预算的借口。至于拟议增加预算3.05亿美元的问题，委员会应在2003年、在编制2004-2005两年期拟议方案预算时再讨论这个问题。

36. 会员国迟交和不按期缴纳分摊会费和累积的欠款，是造成联合国当前财政困难的主要原因。他指出，在这方面，大部分欠款是少数几个国家拖欠的。这个问题主要不是因为个别国家缺乏政治意愿造成的，它更多的是由于现行的会费分摊比额表不够完善，不能充分反映出会员国支付的能力。白俄罗斯代表团认为，要想改善联合国的财政状况，就需要修订会费分摊比额表，使其充分考虑支付能力，加强内部财务规定，并使现有资金的使用合理化，这些都是改善联合国财政状况的关键。

37. 近年来，白俄罗斯一直是首批足额缴纳了经常预算摊款的国家之一，这反映出白俄罗斯对加强联合国的承诺。在这方面，他呼吁所有会员国均应及时和无条件地履行它们的财政义务。

38. **Udo 女士** (尼日利亚) 说，尼日利亚代表团赞同委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所发表的意见。尽管 2001 年取得了一些进展，但显然，联合国在 2002 年年底时将会再次出现现金赤字情况。为了应付现金流困难，秘书处继续采取从维持和平基金交叉借款的做法，其代价是托欠应支付给提供部队和特遣队所属装备的会员国的费用。到年底时，欠这些国家的债务累积将达到 8.50 亿美元。呼吁各会员国足额、及时和无条件地缴纳摊款，联合国也应这样做，同心协力，偿还拖欠提供部队和特遣队所属装备的会员国的费用。必须紧急找到其他办法，取代交叉借款的做法。会员国应履行承诺，履行各自的财政义务。

39. **Ha Chan-ho 先生** (大韩民国) 对与会代表对未缴纳摊款和交叉借款表示的担忧深有同感。但是，维持和平的总摊款额已从 2001 年时的最高额 30 亿美元降低到 2002 年的 21 亿美元，因确有困难而无法履行财政义务的会员国应为此而感到鼓舞。与此相反，各个国际法庭的预算自其开始运转以来就不断增加，而且这种趋势不太可能扭转。他对法庭工作缺乏明确的进行战略表示关切。他敦促联合国把最大摊款国预计缴纳的款项立即用于偿还拖欠提供部队和特遣队所属装备的会员国。必须继续努力，提高联合国的效率。预算总额几年都没有增长的情况，不应成为下一个两年期大幅度增长的理由。应当根据具体情况对各方案和活动进行评估，同时考虑到实现相关目标所需的资源和效率。最后，大韩民国代表团愿意讨论针对现行办法的其他替代办法，不把特别政治特派团列入现有经常预算程序的框架内的问题。

40. **Yamazaki 先生** (日本) 说，主管管理事务副秘书长提到评估联合国财政状况的各项标准。除此之外，还必须考虑到预算额与会员国支付能力之间的差距。在这方面，足额及时缴纳分摊会费的国家在过去两年中不断减少。其他两个因素可能会使改善联合国财政状

况的工作难上加难，例如，不利的兑换率以及用于交叉借款的维持和平现金短缺的问题。他指出，正是由于日本今年比前几年更早地全额缴纳了经常预算会费，才解决了年初现金赤字的问题。日本代表团欢迎美国为缴纳未付会费所作的努力，但它期待在这方面作出进一步的努力。尽管有迹象表明，会员国有困难，故难以履行现有承诺，但 2002-2003 两年期经常预算预计仍会大幅度增加，他对此表示关切。

41. **Anderegg 先生** (瑞士) 说，到 2002 年 9 月 30 日时，拖欠预算的未缴纳款项总额已达 24 亿美元。这意味着大多数会员国，特别是那些提供部队和特遣队所属装备的国家在利息方面将蒙受巨大损失。瑞士代表团对不支付各国际法庭摊款的问题深表关切。他提请注意关于维持和平经费问题的报告中数字不一致的问题。虽然他对为这些行动规划资金筹措问题中的固有问题表示理解，但是，他却认为，仍应做进一步的改进。

42. **Lock 女士** (南非) 说，南非代表团赞同委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。会员国有义务足额、及时和无条件地缴纳分摊的会费。但有一些国家，确实因为经济困难而无法履行义务，她促请对这些国家的情况给予谅解。尽管联合国的财政状况近年来有所改善，但仍必须确保向联合国提供足够的资源，为得到会员国核准的所有任务提供足够的资金。南非代表团始终对从维持和平预算交叉借款，为经常预算支出供资的做法表示关切。这种做法反过来会妨碍联合国支付派遣部队和特遣队所属装备的国家的国家的能力。她指出，联合国拖欠 24 个国家的款项，其中大部分是发展中国家和非洲国家；她呼吁秘书处避免采取短期解决办法，因为无论从近期还是从长远来说，这对会员国都是不利的。最后，她向委员会保证，南非承诺足额、及时和无条件地缴纳摊款。

43. **Connor 先生** (主管管理事务副秘书长) 回答委内瑞拉代表以 77 国集团加中国的名义提出的问题时说，2002 年的财政状况预报将会不错，但这种预测不是基于过去、而是根据预计将发生的情况做出的。美国政府承诺缴纳大量现金，这是令人欣慰的。这将使联合

国能够在年底之前偿还部队和特遣队所属装备的款项。主要捐助国做出进一步的承诺，将有助于改善长期的财政状况。首先，美国政府承诺把经常预算付款同步进行；这就不需要从维持和平预算交叉借款。第二，美国将取消对 2001 年至 2004 年期间其维持和平摊款规定的 25% 的上限。这个上限是国内立法规定的，预计在 27% 至 28% 的范围内。第三，美国政府保证再接再厉，清除拖欠的款项。

44. **Chaudhry 先生** (巴基斯坦) 说，除了维持和平准备基金中现有 1.99 亿美元之外，已结束的特派团中的现金总额为 4.06 亿美元，这个数额绝对超过联合国有可能交叉借款的数额。他想知道，能否动用已经结束的特派团的部分现金支付会员国派遣部队和特遣队所属装备的费用。

45. **Connor 先生** (主管管理事务副秘书长) 说，行政部门担心已经结束的特派团可能已没有现金了。的确，现有的 4.06 亿美元中有一部分已指定用于为某些项目供资。但是，已经承诺为部队和设备付款。

议程项目 112: 2002-2003 两年期方案预算 (续)

基本建设总计划 (A/57/7/Add. 4 和 A/57/285)

46. **Niwa 先生** (主管中央支助事务助理秘书长) 介绍秘书长关于基本建设总计划的报告 (A/57/285) 时说，该文件以 2000 年 12 月 8 日行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 的相关报告 (A/55/675) 第 8 段和大会第 55/238 号决议所载的指导方针和建议为起点。他回顾说，大会核准秘书长着手就基本建设总计划编写一份综合全面的设计规划和详细的费用分析，查明了所有可行的可供选择的办法，包括为避免联合国出现超支而制定的措施。在建筑和工程公司小组的协助下，秘书处还制定了一系列备选办法，并已把这些办法纳入本报告建议的各项选择和办法中。

47. 会员国必须决定，是采取一种应付式的办法，不断进行临时性的修理，还是计划进行翻修，也就是执行基本建设总计划。秘书长的意见是，联合国不应再无视危害生命的危险物质。代表们和工作人员正越来越

多地受到这种伤害。临时性的修修补补不能带来根本性的改善，尽管对会员国来说，修补的费用也很大。咨询委员会在最近关于此事的报告 (A/57/7/Add. 4, 第 4 段) 中决定，除了执行基本建设总计划，别无选择。因此，他向第五委员会提出这个办法，这也是秘书长希望采取的做法。

48. 如果会员国同意基本建设总计划，它们就必须决定是根据基线工程进行，还是核准其他工程选项。基线工程完全能够满足现有的规定和标准，而且也完全能够应付现有的翻修需要。工程选项使联合国能够解决未来的需要，实行它一直倡导的可持续发展的做法，采用绿色技术。因此，行政当局同意咨询委员会的意见，即从长远来说，采用工程选项是正确的决定。

49. 有人认为，由于缺乏必要的回旋空间，无法把总部大楼腾空，因此只能采取分段装修的办法，也就是秘书长报告 (A/57/285) 第 43 至第 47 段中概述的所谓的第二套方法。但是，2002 年 7 月，纽约市建议通过联合国开发公司，在一大道东边、41 街与 42 街之间、也就是现在的罗伯特·莫塞游乐场这块地上修建一栋大楼，用作回旋空间。这个建议使行政当局可以对实施基本建设总计划采取所谓的第一套办法 (A/57/285, 第 40 至第 42 段)。这个建议也回答了会员国的一个主要担心，即东道城市应给予合作，迈克尔·布隆伯格市长本人已承诺要使联合国在纽约市感觉宾至如归，这个建议就是一种表示。在纽约州，取消一个公园要得到法律批准，为了得到批准，就需要在同一个地区提供同样大小的补偿空间。因此，秘书长建议沿着东河，修建一条人行道和自行车道，长度相当于总部建筑群，以弥补失去游乐场的损失，相关费用应由联合国承担。

50. 为了使建议成为现实，纽约市就必须在很短的时间内克服很多困难。因此，大会需要在大会本届会议主要会期期间发出有力信号，说明联合国想要并需要这个新的建筑，而且联合国准备减轻失去游乐场地的损失，并在 2003 年筹资机制核准时，打算紧急着手执行基本建设总计划。

51. 联合国开发公司希望在 2003 年底之前得到修建新建筑的批准，这是必要的手续。如果联合国承诺提供经费，就可以在 2004 年和 2005 年开始动工。2004 年晚些时候，基本建设总计划第一阶段将开始动工，开始翻修基础设施和总部建筑群的底层。2005 年晚些时候，所有会议和大部分办公室类型的职能都将迁到新的大楼里。总部大楼的翻修工作在 2006 年至 2009 年进行。2009 年晚些时候，基本建设总计划将全部完成。届时将把新的大楼腾空，代表和工作人员就可以返回总部大楼工作。然后就把新大楼中的大部分或全部临时会议室改成办公室，现在在 DC-1 和 DC-2 大楼以及在租用的办公室中工作的工作人员就可搬入新的办公楼。

52. 联合国开发公司是纽约州的一个公益公司，成立该公司的目的是支助联合国的需要。联合国开发公司能够发行债券，为修建联合国大楼而筹集资金。为了应付回旋空间的需要，从联合国开发公司租赁新的办公楼的费用估计为 9 600 万美元。提供回旋空间能把基线翻修工程的费用减少大约 1.03 亿美元。同时，在基本建设总计划完成之后，还会有一些租赁费用，这些费用可能会比按市场价格租用办公室的费用要低。此外，行政当局正提议签订一个租约-购置协定。这种协定的费用将取决于联合国开发公司为建楼发行的债券的利息和时间。这样，如果联合国要在 2010 年购置该楼的话，费用大约为 3.16 亿美元，另外加上每年租赁 900 000 平方英尺的费用将近 2 500 万美元；2016 年，费用将为 2.71 亿美元，如果在债券到期时购置的话，也许是 2036 年，将不会增加费用，因为这些年来的租赁费用已经可以全额付清了。另一方面，如果联合国在 2005 年晚些时候当大楼建成时立即就买下来的话，费用大约为 3.35 亿美元，外加把临时会议室转为办公室方面估计为数大约在 1 500 万至 2 500 万美元之间的费用。

53. 关于管理基本建设总计划的决定是以企业最佳做法为依据提出。管理结构主要包括三个部分：联合国基本建设总计划方案管理小组、建筑和工程队以及建筑管理队。报告第五节中介绍了这些部门的职能。

应有充足的人力，确保顺利开展项目。当然了，随着时间的变化，所需人员编制也将会有变动，而且还需要征聘专家把某些职能外包出去。项目管理小组应有最大限度的灵活性，以确保在预算范围内、在规定的质量指标参数内，按时完成基本建设总计划。

54. 至于经费筹措问题，最好的办法是无息贷款，过一段时间通过额外摊款偿还。秘书长打算建立一个财政咨询委员会，为这个项目筹措资金。但是，考虑到纽约市的提议，他已决定扩大咨询委员会的职权范围，把他需要咨询的其他方面也包括在内。委员会现在重点考虑与新楼有关的问题，包括建筑整体与和谐，游客体验项目，以及调动资源进行实物和现金捐助。

55. 秘书长认为，联合国是一个国际组织，因此翻修的资金应主要由会员国筹措，同时不排除私营部门可能提供其他捐助。但是，融资的最后决定不应以项目是否继续开发为条件。如果就阶段和工程选项在原则上达成了协议，那么，在就融资方式达成一致意见之前竟把项目搁置一旁的話，那代价就太了。

56. 大会需要做出一系列决定：决定按计划进行翻修，而不是采取一种应付式的做法；关于基本建设总计划工程的选项和项目做出的决定将包括：项目的总额估算，包括决定是否接受纽约市的提议；决定核准在 2003 年和 2004 年继续仔细设计工作所需的资金；以及决定如何就实际翻修工作尽快达成协议，以便能在 2003 年 10 月与联合国开发公司签署租赁协议，这样在 2004 年晚些时候开始翻修时资金就能到位。

57. 他深信，他概述的提案经济效益最高，而且能为联合国提供一个更安全和更有保障的总部。

58. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍咨询委员会关于基本建设总计划的报告（A/57/7/Add.4）时说，秘书长曾经估计，25 年来，总部大楼的维持费用大约为 20.88 亿美元。根据秘书长报告（A/57/285）提出的假设，基本建设总计划总共需要不到 13 亿美元。大约每年增加 3 500 万至 4 000 万美元的费用。因此，咨询委员会同意秘书长的意见，

对各会员国来说，基本建设总计划是经济效益最高的选择办法。首先，计划建议大会在本届会议期间核准工程选项(A/57/7/Add.4,第8至第9段)中的基线工程。第二，为了使费用增长和其他风险降至最低限度，大会建议按照秘书长建议的第一种做法实施基本建设总计划，也就是说，把总部内大部分办公室腾空。咨询委员会第10至第21段中对这个问题提出了很多意见；行预咨委会建议采纳这个办法，因为它认识到东道城市的善意是很重要的。行预咨委会敦促秘书长与它合作，把拖延造成的财务影响降至最低限度。

59. 咨询委员会关于管理和项目筹资问题的意见见报告第22至30段。大会核准的计划费用需待秘书长提出确实的费用估计后才能进一步澄清，费用估计是与会员国商定的融资提议的一部分。在考虑融资办法时，咨询委员会希望指出，联合国以往不采取商业借贷的做法。咨询委员会报告第25段指出，与东道国当局的谈判结束后，应尽快做出融资安排，预计最后的费用也很准确，应报请大会批准。咨询委员会在报告第24段中提到，建议设立一个特别账户，为该账户拨款4450万美元。咨询委员会呼吁充分适用相关的财务和工作人员条例以及采购和工作人员订约方面的规章条例，强调内部审计事务厅(监督厅)内部审计处和审计委员会监督的重要性。

60. 在报告第30段中，咨询委员会对纽约市支持实施基本建设总计划的提议表示欢迎。大会也许希望在制定计划和实施的每个阶段，都鼓励与东道国有关当局就融资的问题进行进一步的合作。

61. **Christiansen 先生**(丹麦)代表欧洲联盟、联系国保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和土耳其，以及冰岛、列支敦士登和挪威发言。他保证支持基本建设总计划，对联合国大楼进行翻修。大楼迫切需要翻修，这个计划能实际和长久地促进努力，加强联合国。秘书长的报告(A/57/285)说明，定期维修大楼仍难以应付大楼基础设施的磨损，这种做法的费用可能会比完全翻新的费用高很多。

62. 欧洲联盟赞成基本建设总计划的主要内容，希望了解设计计划和其他事项的细节，包括新会议室的位置；计划对大楼提供警卫保护的程度及其与已经确定的警卫安排的关系；停车安排以及其他基础设施的影响；防止费用超支和拖延；以及建筑安排的法律方面。东道国应做出坚定承诺，为在41街和42街之间办公室合并提供回旋空间。

63. 本届会议必须对基本建设总计划的全面筹资问题达成共同谅解，特别是东道国融资的问题。他指出，计划的基线工程总费用可能略高于2000年提出的提案。秘书长提出的其他工程选项也需要进一步考虑。公众和来自私人资源的自愿捐助可以成为其他资金的重要来源。欧洲联盟认为，东道国应承担项目的大部分费用。

64. 委员会应分两个阶段考虑基本建设总计划。在第一阶段，委员会应把重点放在设计、建筑、回旋空间、管理和秘书长建议的其他实际方面。在后一个阶段中，委员会应把注意力转移到财务方面。

65. **Effah-Apenteng 先生**(加纳)说，加纳代表团认为，在秘书长早些时候关于基本建设总计划的报告(A/55/117和Add.1)中提到的结构缺陷问题是联合国总部大楼大翻修的主要原因。大楼是51年前修建的。加纳代表团赞成秘书长的建议，大会应注意到大楼目前的危险状况。加纳也同意秘书长的评估，将就对付不是可持续的维持总部大楼的办法，因此赞成长期的基本建设总计划，该计划大约需要6年时间完成。因为拖延实施计划会使费用每年大约增加3.5%，大会应同意秘书长报告(A/57/285)所述的基线工程。不幸的是，由于可能发生利益冲突，联合国审计委员会无法审查关于基本建设总计划的文件，也无法保证各种工程的估计假设合理。审计委员会的作用不仅仅咨询性质的，它还具有适当的监督作用。值得考虑的是，政府间任务规定使它能提供必要的保证。

66. 防止费用超支的拟议条款似乎不能保证会有什么结果。如果出现超支，就应当立即报道，以便采取矫正行动，而不是在项目已接近完工时，作为附属事

项报告，那样就会太晚了，而且将无法采取任何矫正行动。在整个工程期间，秘书长应为方案管理小组提供必要的灵活性，大力监督和实行责任制。加纳代表团同意咨询委员会报告第 28 段中对监督所需经费的看法。

67. 加纳代表团希望，秘书长的报告第 65 段中提到的经费筹措办法是可行的。只要得到无息资金，如果可能由会员国提供，就一定能够保证成本-效益，而且不致影响秘书长以其他方式筹措的资金。

68. **Kennedy 先生** (美利坚合众国) 说，联合国秘书处大楼已经经受了时间的考验。从远处看似乎保养良好，但其中主要基础设施的维修寿命已经终止了，而且设备失灵出现灾害的危险越来越大。必须立即采取行动。

69. 尽快行动从财政方面来说是合理。拖延一年批准拟议项目的资金就会使估计费用 11 亿美元再增加 3 至 4%。这些额外增加的费用可能永远都无法回收。因此，应立即承付这笔资金，把它用于翻修，而不让它因通货膨胀而损失掉。

70. 纽约市和纽约州、地方社区和美国政府都已调动起来，支持这个项目。我国政府正在审议资金筹措的问题。但仍然需要一个具体实际的计划。这是一个国际项目，而不是美国的项目。因此，需得到会员国明确无误的授权，才能维持其动力。他呼吁会员国核准第一个做法。利用一个回旋空间，把总部大楼腾空，全面翻修，这种项目管理方式费用最低，效率最高，而且对联合国各项活动的干扰也最小。

71. **Brar 先生** (印度) 说，印度代表团希望在大会本届会议期间，能就基本建设总计划的问题做出一个决定，而且任何拟议的筹资方案都应当说是可以接受的。因为拖延实施项目，会使项目的费用每年增加 3.5%，增加紧急修复的支出，但如果采取临时应付的办法，修建总部大楼和提供能源的支出也会增加。

72. 正在审议租赁购买的办法和无条件购买联合国开发公司大楼，以把它们用作回旋空间。秘书处应当

请市政当局就每种办法所涉及的费用提供准确资料，以帮助会员国做出决定，但须考虑到联合国的长期需要。

73. 秘书长在报告 (A/57/285, 第 41 段) 中指出，在不需作回旋空间时，计划建造的联合国开发公司大楼有足够的地方可以把目前在 UNDC-1 和 UNDC-2 大楼以及在其他商业租房中办公的工作人员搬到这里来。由于这个原因，应与目前在这些楼里的联合国各基金和方案的办事处协商进行成本效益分析。

74. 翻修计划规模很大，预计比修建回旋空间的费用要高三倍。秘书长的报告没有详细列出方案各部门的具体费用，尽管有建筑和工程师参与就可以做到。如果会员国知道设计小组预报的具体费用的话，它们对这个复杂的翻修计划就会有更明确的了解。

75. 秘书处应提供其他资料，说明翻修所需的时间。根据现有的经验，有可能进一步缩短该六年计划，以避免因拖延实施计划而使费用超支。项目管理小组应铭记这项原则，负责监督和责任制。考虑到这个项目将招聘大量的临时专门工作人员，就特别需要进行严格监督和执行责任制。

76. **Foo Kok Jwee 先生** (新加坡) 说，基本建设总计划的审议与联合国改革进程同步进行。虽然必须加强联合国及其工作人员的能力，但实际工作环境的问题也不容忽略。

77. 秘书长早些时候关于基本建设总计划的报告 (A/55/117) 强调指出，联合国大楼没有遵守现行的安全、防火和建筑法规，含有大量的石棉，而且没有有效的喷洒灭火系统。如果发生火险，大楼内人员生存的机会就会小很多，消耗能源更多，费用更高，与纽约或任何其他主要城市中的建筑相比，出入通道的问题要严重得多。重复修复不是可行的解决办法。此外，当年修建大楼时，会员国也很少，会议也没有这么多。新加坡代表团赞成执行基本建设总计划，更新总部的设施，以应付未来的需要。

78. 基本建设总计划的优点显而易见，但融资问题始终令人进退两难。一方面，一些会员国不愿意在没有

明确的融资方案时就核准该计划。另一方面，秘书处认为很难在不清楚了解计划所需费用的情况下，能得到会员国的明确任务规定。拖延核准计划将使大楼的状况继续恶化，增加修复的费用，而且其后每年都会使计划费用增加。

79. 无息贷款是最初修建秘书处大楼时采用的方法，这种方法值得认真考虑，并应探讨与东道国政府进行进一步的协商。同时还应调查研究找出其他可行的成本效率筹资办法。东道国政府在筹资和在世界上其他地方维持联合国设施方面具有重要作用。就纽约市而言，联合国的存在使它获得巨大的经济和文化效益，东道国政府原则上保证提供无息贷款将有助于减缓会员国对如何为基本建设总计划筹资问题的担忧。新加坡代表团同意行预咨委会的建议，联合国的相关财务条例和规则，以及采购和订约承办原则和程序在基本建设总计划的所有阶段都应当严格遵守。应为内部监督事务厅和审计委员会提供适当的资源，使它们能对大会行使形式切实有效的监督，应向大会定期提供详细的进展报告。委员会不应仅仅考虑计划所涉经费问题。它应当记住，联合国工作人员的生命、安全和福利都将受到其决定的影响。

80. Santos-Neves 女士(巴西)说，巴西代表团同意秘书长的意见。秘书长指出，联合国除了执行基本建设

总计划，没有其他办法。只对问题采取临时应付对付的办法从经济上来说是不可行的。但是，计划的费用太高，并不是所有会员国都有这个能力，能从其国家预算中另外捐款。

81. 发达世界中很多东道国曾经为联合国提供过设施，东道国在这方面为联合国总部做出贡献的意愿也十分重要。巴西代表团期待着听取这方面的意见。尽管如此，也还应有渠道得到补充资源，秘书长报告应详细讨论这个问题。报告第 68 段提到，私营部门捐赠者只对翻修中最明显的部分有兴趣，巴西代表团对此不以为然。

82. 至于大楼的实际设施问题，会议室应被作为普通的工作空间对待，并应考虑让这些房间有一些光线。

83. 至于大会准备采取的行动问题，秘书长建议的筹资办法应列入未来的预算中，因为只有在工作有益时才能做项目设计工作，不论关于基本建设总计划的谈判的结果如何。基线工程应予以核准，但实际支出只有在对整个基本建设总计划达成协商一致意见时才能确定。巴西代表团还认为，在基线工程筹资办法明确之前就核准所有基线工程，包括核准与安全和不必要的建筑系统相关的工程未免过于草率。

下午 1 时 15 分散会